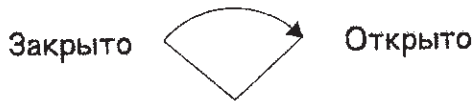


1. Вначале проверьте направление вращения клапана и при необходимости сделайте изменение по следующей инструкции.

Клапаны открываются по часовой стрелке:



Переключатели под откидной крышкой должны быть в нижнем положении. (заводская настройка)



Клапаны открываются против час.стрелки:

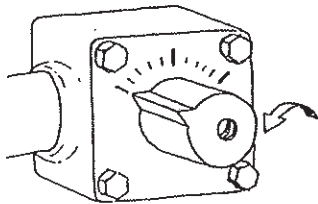


Переключатели под откидной крышкой должны быть в верхнем положении (передвиньте переключатели в верхнее положение, например, отверткой)



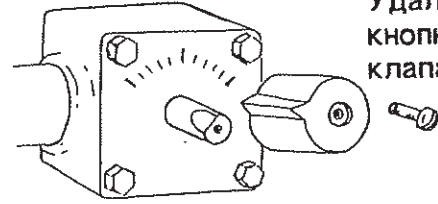
Если Вы не уверены в направлении, посмотрите доп. инструкцию (Esbe/Termomix)

2.



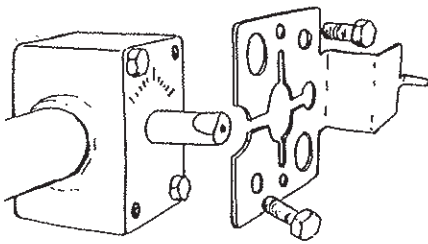
Поверните кнопку руч.управления клапан в крайнее левое положение.

3.



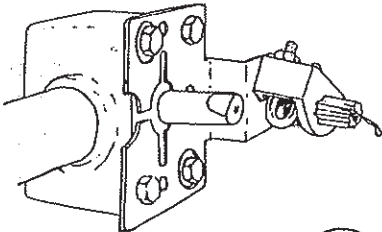
Удалите кнопку клапана.

4.

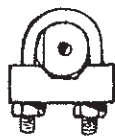


Закрепите монтажную пластину под два болта крышки клапана в положение, как указано на рисунке. В монтажной пластине имеется несколько отверстий, из которых надо выбрать подходящие для данного типа клапана.

5.



Установите переходник на ось клапана. Если конец оси клапана имеет скос, установите переходник так, чтобы зажим был в наилучшем положении и переходник не находился бы в косом положении. Следите, чтобы ось клапана оставалась в крайнем положении.



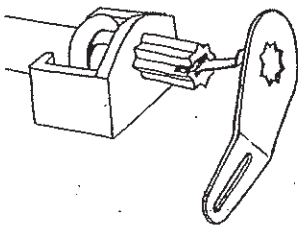
Правильно



Неправильно

Звездочка переходника должна находиться под прямым углом, как указано на рисунке.

6.



Установите ручку ручного управления на ось переходника так, чтобы она указывала в сторону 8 часов на циферблате, а загнутый конец ручки был бы в сторону клапана.

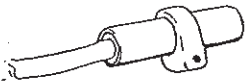
7.

Установите регулятор на место. Вним! При установке регулятора одновременно прижмите его к пружине переходника.

8.

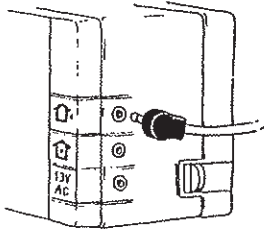
Можете проверить ручным управлением, что клапан движется свободно на всем диапазоне регулятора (90°). Ручку ручного управления можно использовать только при одновременном нажатии на кнопку ручного управления.

ИНСТРУКЦИЯ ПОДКЛЮЧЕНИЯ

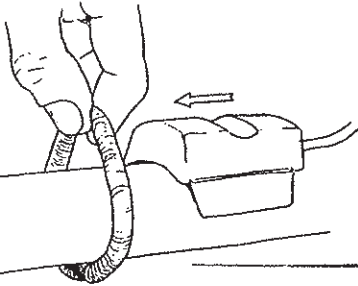


Установите наружный датчик снаружи на северную стену дома в теневое место. Кабель можно при необходимости укоротить или удлинить (Тип кабеля любой).

Установите кабель аккуратно, например, при помощи крепежных гвоздей, подвесок или монтажной трубки.



Подсоедините штеккер провода наружного датчика в верхний разъем. Регулятор EH-80 может работать и без наружного датчика. Тогда необходимо, чтобы был подключен комнатный компенсатор TMR/P. (Датчик входящей воды должен быть всегда подключен).



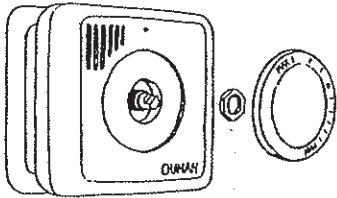
Установите датчик входящей воды (поверхностный) на поверхность идущей в сеть трубы следующим образом:

Установите на трубу крепежную пружину на расстоянии 0,5...1,5 м от клапана. На нижнюю поверхность датчика нанесите кремниевую пасту для улучшения теплопроводности. Установите датчик под пружину.

Закрепите аккуратно провод блока питания и подключите его штекк к нижнему разъему (13 VAC).

Подключите источник питания в розетку.

Монтаж и подключение компенсатора комнатной температуры (дополнительное оборудование)

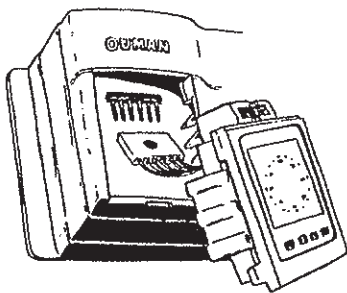


Компенсатор комнатной температуры TMR/P необходимо установить на центральное место в доме, не на наружную стену и не в место, куда напрямую светит солнце, например, в прихожую.

Можно использовать обычный слаботочный монтажный кабель. Подключите кабель к винтовому разъему соединительной коробки промежуточного провода. Полярность не имеет значения.

Подключите штеккер промежуточного провода прибора TMR/P к среднему разъему регулятора.

Монтаж и подключение модуля-таймера KS/80 (доп. оборудование)



К регулятору EH-80 можно позднее легко установить модуль-таймер для регулирования понижения температуры.

Удалите крышку регулятора. Для этого можно использовать, например, монету или отвертку.

Подсоедините штеккер провода таймера к разъему регулятора так, чтобы цветной значок на разъеме провода был наверху.

Прижмите модуль KS/80 к регулятору (начиная с верхнего края).

Вним! Для кратковременных помех в подаче электроэнергии в таймере имеется литиевая батарейка. Если штеккер источника питания 13VAC будет отключен от регулятора, батарейка отключится. При этом показ времени и программы исчезнут. Запасная батарейка таймера работает, если в розетку не поступает напряжения или источник питания выдернут из розетки.

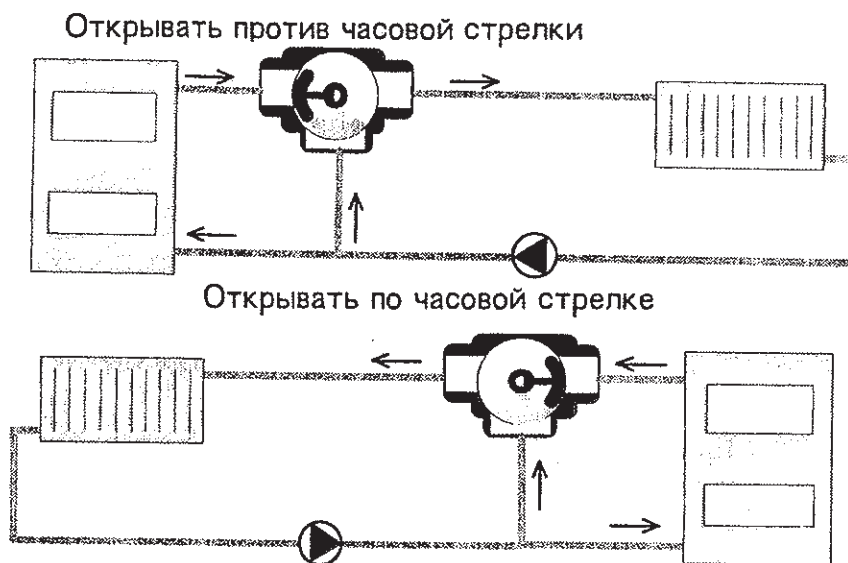
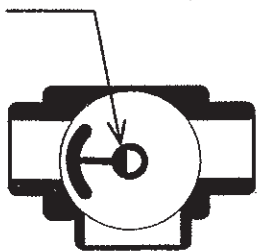
ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ УКАЗАНИЯ

Диапазон движения клапанов котла механически ограничен до 90° . Поэтому границы движения легко найти, повернув клапан кнопкой ручного управления или его осью в крайнее положение. Иногда в 3-ходовых клапанах в трубопроводе трудно определить направление поворота. Например, когда отсутствует кнопка ручного управления или шкала клапана установлена неправильно. Для облегчения дела предлагаем несколько советов для наиболее часто встречающихся смешительных клапанов (Esbe и Termomix):

ESBE (3 MG)

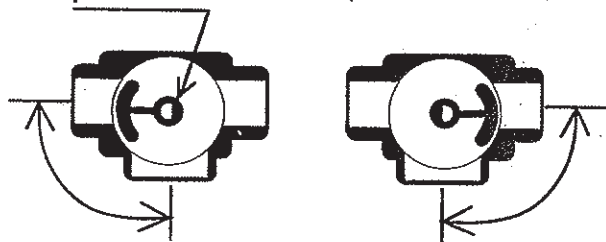
Золотник клапана поворачивается на полный оборот. Поэтому надо следить, чтобы при установке регулятора клапан был повернут в положение закрыто в крайнее левое положение.

Скос в конце оси клапана показывает всегда в сторону золотника.
(Труба со стороны скоса закрыта)



TERMOMIX

Золотник клапана находится всегда напротив скоса в конце оси.



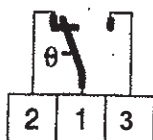
Изменение диапазона движения

Диапазон движения клапана Termomix можно изменить для различных трубопроводов, повернув крышку клапана в другие положения. Если надо поменять диапазон клапана, когда он подключен к сети, закройте запорные клапаны, чтобы как можно меньше воды вылилось из сети. Снимите шкалу клапана и крышку (4 винта). Установите крышку на ось в новое положение. Закройте крышку.

ДОМА С ОТОПЛЕНИЕМ В ПОЛУ

В домах с отоплением в полу важно, чтобы в трубы никогда не попадала слишком горячая вода, которая могла бы повредить конструкции или отделку. На трубу входящей воды необходимо установить термостат, который остановит насос в момент перегрева. В продукции АО "Оуман" имеются такие поверхностные термостаты C01A. Установите MAX 40...45°C и MIN 20...25°C.

Перекидной контакт
АС 250 V 15 (2, 5) А



Модель	Регул. диапазон °C	Диапазон перепада °C	Температура коробки °C
C01A	+20...+90	7	-35...+120

СОВЕТЫ К ВВОДУ В ЭКСПЛУАТАЦИЮ

Сделайте основные настройки согласно инструкций.

Если у Вас нет компенсатора комнатной температуры (TMR/P) действуйте по следующей инструкции:

Если в доме батарейные клапаны имеют термостаты, установите их сначала в положение открыто. настройте регулятор EH-80 так, чтобы комнатная температура установилась на 1°C больше, чем окончательная желаемая температура.

После этого уменьшите значения на батарейных термостатах или на комнатном термостате при отоплении в полу так, чтобы установилась желаемая температура. При такой настройке в ветренную погоду комнатная температура не уменьшится, так как термостат добавит тепла.

Если у Вас имеется компенсатор комнатной температуры TMR/P, он может регулировать уровень отопления всего дома, поэтому нет необходимости в добавлении одного градуса при настройке.

ПРИ ВОЗНИКНОВЕНИИ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

- Тугой клапан** Прочистите ось клапана, отверстие в крышке и поменяйте прокладку оси.
- Колебания температуры** Если при отоплении в полу температура входящей воды слишком высока, комнатные термостаты могут остановить нормальную циркуляцию воды. Это вызовет колебания температуры входящей воды. Необходимо понизить уставку.
- Тепла не хватает** Проверьте источник тепла (температура в котле или теплоаккумуляторе должна быть выше, чем в сети). Проверьте также, достаточно ли давления в сети и работает ли циркуляционный насос.
- Неисправности** Если регулятор неисправен, обратитесь в АО "Оуман". Отключите штеккерные разъемы и отсоедините прибор. Вышлите неисправный прибор на завод для ремонта. Сопроводите пакет Вашим адресом и описанием неисправности.
- Гарантия** АО "Оуман" даёт на прибор UP-80 гарантию три года. Гарантия включает ремонт прибора и допчасти на заводе в Кемпеле. Гарантия не действительна, если прибор сломан механически. Гарантия не распространяется на ущерб, косвенно нанесенный неисправным прибором, а также на расходы от выяснения неисправности, отсоединения прибора, пересылку и монтаж.

Таблица сопротивлений для датчиков, используемых с прибором OUMAN EH-80:

°C	Ом	°C	Ом
-20	95 890	10	19 860
-15	72 230	15	15 690
-10	54 890	20	12 490
-5	42 970	30	8 060
0	32 510	40	5 331
5	25 310	50	3 606

OUMAN

Ouman Finland Oy

Voimatie 6, 90440 KEMPELE, FINLAND

Тел. +358-424 8401

Факс +358-8 155 060